

ZEVEN KEER ÉÉN!

**2. de twee
één gemaakt**

één Lichaam

één Geest

één hoop

één Heer

één geloof

één doop

één God en Vader

8 juni 2024
GB-weekend, Maarn

weekend Bijbelpassage

¹ Als gevangene in de Heer,
roep ik jullie op te wandelen
waardig der roeping,
waarmee jullie werden geroepen
² met alle nederigheid en bescheidenheid,
met geduld,
elkaar in liefde verdragende,
³ en u te beijveren
de eenheid van de Geest te bewaren
in de band van de vrede:

4 één lichaam en één Geest,
gelijk jullie ook geroepen werden
in één hoop van jullie roeping,
5 één Heer, één geloof, één doop,
6 één God en Vader van allen,
die is boven allen
en door allen
en in allen.

de eenheid die Paulus in Efeze 4:4-6 beschrijft, is een conclusie, gebaseerd op het voorgaande, speciaal:

- Efeze 2: de scheidsmuur is verdwenen (onderwerp deze studie)
- Efeze 3: het geheim dat de natiën (zonder onderscheid!) ingelijfd zijn in Christus (onderwerp volgende studie)

¹¹ Bedenkt daarom dat *jullie vroeger, de natiën in het vlees...*

Paulus richt zich hier tot "de natiën" vanuit vleeselijk perspectief

ΔΙΟ	ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΤΕ	ΟΤΙ	ΠΟΤΕ	ΥΜΕΙΣ		ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΕΝ	ΚΑΡΚΙ
daarom	herinnert-je!	dat	eens	jullie		de	natiën	in	vlees
daarom	Bedenkt	dat	vroeger	gij, die... ..waart	_	heidene	naar	het vlees	

11 ... 'voorhuid' genoemd werd
 door de zogenaamde 'besnijdenis',
 die werk van mensenhanden aan het vlees is,

i.t.t. de échte besnijdenis

ΟΙ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΙ	ΑΚΡΟΥΣΤΙΑ	ΥΠΟ	ΤΗΣ	ΛΕΓΟΜΕΝΗΣ	ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ
degenen	gezegd-wordende~	Voorhuid	onder	degene	gezegd-wordende~	Besnijdenis
_	en... ..genoemd werdt	onbesneden	door	de	zogenaamde	besnijdenis

ΕΝ	ΣΑΡΚΙ	ΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΟΥ
in	vlees	met-handen-gemaakt
aan	het vlees	die werk van mensenhanden... ..is

¹² dat *jullie* te dien tijde
zonder Christus waart,
uitgesloten van het *burgerschap van Israel*
en *gasten van de verbonden der belofte*...

geïllustreerd in de tempel te Jeruzalem:

- de natiën mochten de voorhof niet betreden
- wanneer Jezus of de apostelen de tempel bezochten, was 'de heiden' uitgesloten

ΟΤΙ	ΗΤΕ	ΤΩ	ΚΑΙΡΩ	ΕΚΕΙΝΩ	ΧΩΡΙΣ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΑΠΗΛΛΟΤΡΙΩΜΕΝΟΙ	ΤΗΣ
dat	jullie-waren	in-de	periode	die	los-van	Christus	vervreemd-zijnde	van-het
dat	gij... ..waart	te	tijde	dien	zonder	Christus	uitgesloten	van het

ΠΟΛΙΤΕΙΑΣ	ΤΟΥ	ΙΣΡΑΗΛ	ΚΑΙ	ΞΕΝΟΙ	ΤΩΝ	ΔΙΑΘΗΚΩΝ	ΤΗΣ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ
burgerrecht	van-het	Israël	en	gasten	van-de	verbonden	van-de	belofte
burgerrecht	_	Israëls	en	vreemd aan	de	verbonden	der	belofte

12 ... zonder hoop en zonder God in de wereld.

let op: Paulus beziet de positie van "de natiën in het vlees"

- ook wanneer zij Godvrezend waren, stonden zij fysiek buiten

ΕΛΠΙΔΑ	ΜΗ	ΕΧΟΝΤΕΣ	ΚΑΙ	ΑΘΕΟΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΟΣΜΩ
hoop	toch-niet	hebbende	en	zonder-God	in	de	wereld
hoop	zonder	_	_	zonder God	in	de	wereld

¹³ Maar thans in Christus Jezus
zijn jullie, die eertijds veraf waren,
 dichtbij gekomen *in* het bloed van Christus.

*d.w.z. in het (ene) Lichaam
 van Christus, de ekklesia*

NYNI	ΔΕ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΥΜΕΙΣ	ΟΙ	ΠΟΤΕ	ΟΝΤΕΣ	ΜΑΚΡΑΝ	ΕΓΓΗΘΗΤΕ
nú	echter	in	Christus	Jezus	jullie	die	eens	zijnde	ver-weg	(jullie)-waren-geworden
thans	Maar	in	Christus	Jezus	gij	die	eertijds	waart	veraf	zijt... ..gekomen

ΕΓΓΥΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
dichtbij	in	het	bloed	van-de	Christus
dichtbij	door	het	bloed	van	Christus

13 Maar thans in Christus Jezus
zijn jullie, die eertijds veraf waren,
 dichtbij gekomen in het bloed van Christus.

= embleem van Israëls ongeloof
 ▪ juist dit bracht de natiën dichtbij

NYNI	ΔΕ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΥΜΕΙΣ	ΟΙ	ΠΟΤΕ	ΟΝΤΕΣ	ΜΑΚΡΑΝ	ΕΓΓΗΘΗΤΕ
nú	echter	in	Christus	Jezus	jullie	die	eens	zijnde	ver-weg	(jullie)-waren-geworden
thans	Maar	in	Christus	Jezus	gij	die	eertijds	waart	veraf	zijt... ..gekomen

ΕΓΓΥΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
dichtbij	in	het	bloed	van-de	Christus
dichtbij	door	het	bloed	van	Christus

14 Want Hij is onze vrede,
die de twee één heeft gemaakt...

'Jood en heiden'

- "besnijdenis" en "voorhuid"

ΑΥΤΟΣ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΕΙΡΗΝΗ	ΗΜΩΝ	Ο	ΠΟΙΗΣΑΣ	ΤΑ	ΑΜΦΟΤΕΡΑ	ΕΝ
hij	want	(hij)-is	de	vrede	van-ons	degene	-makende	de	beide	één
Hij	Want	is	_	vrede	onze	die	heeft gemaakt	de	twee	één

ΚΑΙ	ΤΟ	ΜΕΣΟΤΟΙΧΟΝ	ΤΟΥ	ΦΡΑΓΜΟΥ	ΑΥΣΑΣ
en	de	middenmuur	van-de	stenen-omheining	-afbrekende
en	de	tussenmuur	die	scheiding maakte	weggebroken heeft

14 ... en de tussenmuur, die scheiding -maakte,
de vijandschap, -weggebroken heeft,
(de vijandschap in zijn vlees)...

de zgn. SOREQ:

- pos.: symbool van Israëls speciale positie
- neg. symbool van de ondergeschikte positie van de natiën >

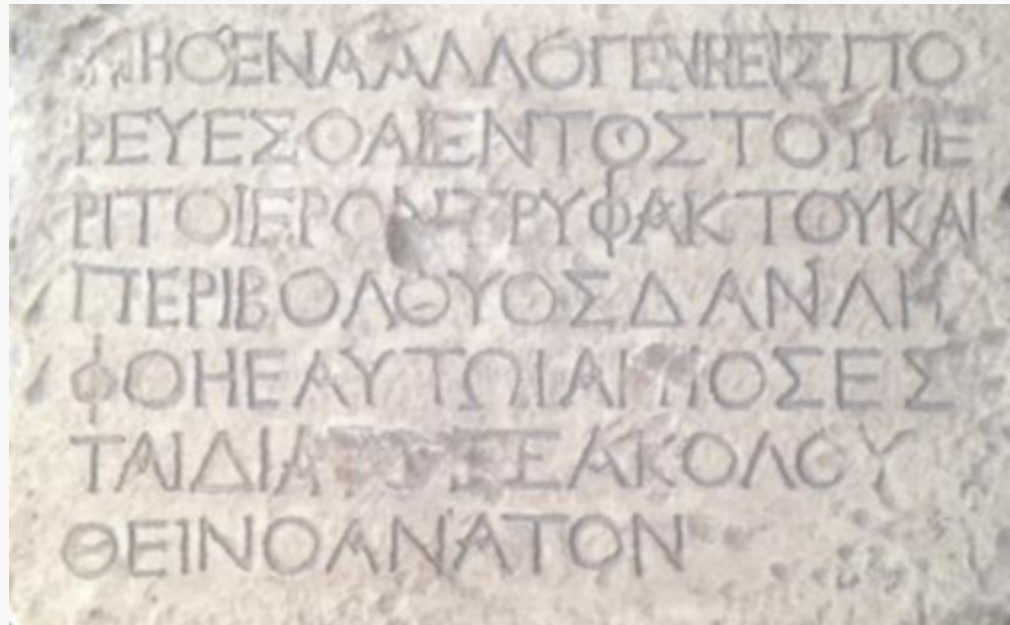
ΚΑΙ	ΤΟ	ΜΕΣΟΤΟΙΧΟΝ	ΤΟΥ	ΦΡΑΓΜΟΥ	ΛΥΣΑΣ
en	de	middenmuur	van-de	stenen-omheining	-afbrekende
en	de	tussenmuur	die	scheiding maakte	weggebroken heeft

ΤΗΝ	ΕΧΘΡΑΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΣΑΡΚΙ	ΑΥΤΟΥ
de	vijandschap	in	het	vlees	van-hem
de	vijandschap	in	_	vlees	zijn



de soreq
= de tussenmuur op het tempelplein
die scheiding maakte tussen 'de
voorhof van de heidenen' en Israël

inscriptie soreq:



GEEN VREEMDELING MAG DE VOORHOF EN DE BALUSTRADE BINNENGAAN ROND DE TEMPEL. WIE DAAR WORDT BETRAPT IS VERANTWOORDELIJK VOOR ZIJN EIGEN DOOD, DIE ZEKER HET GEVOLG ZAL ZIJN.

14 ... en de tussenmuur, die scheiding -maakte, de vijandschap, weggebroken heeft, (de vijandschap in zijn vlees)...

aorist = zonder informatie over de tijd

- *de jure sinds het kruis*
- *de facto sinds verwoesting tempel (70 AD)*
- *Paulus maakte enkele jaren tevoren dit bekend (60-62 AD)*

ΚΑΙ	ΤΟ	ΜΕΣΟΤΟΙΧΟΝ	ΤΟΥ	ΦΡΑΓΜΟΥ	ΛΥΣΑΣ
en	de	middenmuur	van-de	stenen-omheining	-afbrekende
en	de	tussenmuur	die	scheiding maakte	weggebroken heeft

ΤΗΝ	ΕΧΘΡΑΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΣΑΡΚΙ	ΑΥΤΟΥ
de	vijandschap	in	het	vlees	van-hem
de	vijandschap	in	_	vlees	zijn

¹⁵ de wet *van de* geboden,
in besluiten bestaande,
buiten werking - gesteld heeft...

verwijst naar de besluiten van Hand.15:

- de natiën werden officieel vrijgesteld van "de wet der geboden"
Hand.16:4; Hand.21:20-26
- Paulus: ook gelovige Israëlieten zijn daarvan vrijgesteld; Hand.21:21-25

TON NOMON TΩN ENTOΛΩN
de wet van-de voorschriften
de wet der geboden

EN ΔΟΓΜΑC IN ΚΑΤΑΡΓΗCΑC
in officiële-besluiten teniet-doende
in inzettingen bestaande doordat Hij... ..buiten werking gesteld heeft

Efeze 2 (NBG+)

¹⁵ ... om in Zichzelf, vrede makende,
de twee tot één nieuwe mens te scheppen,

"de wet der geboden" speelt in "de ekklesia, het Lichaam van Christus" geen enkele beslissende rol; Kol.2:16

INA	TOYC	ΔΥΟ	ΚΤΙΧ	EN	ΔΥΤΩ
opdat	de	twee	dat-hij-zal-scheppen	in	hem
om	de	twee	te scheppen	in	Zichzelf

ΕΙΣ	ΕΝΑ	ΚΑΙΝΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΠΟΙΩΝ	ΕΙΡΗΝΗΝ
tot-in	één	nieuwe	mens	makende	vrede
tot	één	nieuwe	mens	makende	vrede

¹⁶ en de twee, tot één lichaam verbonden, afdoend met God te verzoenen door het kruis, waaraan Hij de vijandschap -gedood heeft.

afdoend = niet alleen verticaal vrede (met God), maar ook horizontaal (onderling)

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΑΤΑΛΛΑΞΗ	ΤΟΥΣ	ΑΜΦΟΤΕΡΟΥΣ	ΕΝ	ΕΝΙ	ΣΩΜΑΤΙ	ΤΩ
en	dat-hij-wederzijds-zal-verzoenen	de	beiden	in	één	lichaam	met-de
en	weder... ..te verzoenen	de	twee	tot	één	lichaam verbonden	met

ΘΕΩ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΣΤΑΥΡΟΥ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΣ	ΤΗΝ	ΕΧΘΡΑΝ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
God	door	het	kruis	-dodende	de	vijandschap	in	het
God	door	het	kruis	Hij... ..gedood heeft	de	vijandschap	^(1/2) waaraan	^(2/2)

17 En komende
 -evangeliseert Hij vrede
 aan jullie veraf
 en vrede aan hen dichtbij...

nl. in het Evangelie dat Paulus predikt komt Christus zelf; Hand.13:47

- tijdens Jezus' omwandeling was Hij slechts gezonden tot het huis van Israël Mat.15:24;

ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	ΕΥΗΓΓΕΛΙΣΑΤΟ	ΕΙΡΗΝΗΝ	ΥΜΙΝ	ΤΟΙΣ	ΜΑΚΡΑΝ
en	komende	-hij-brengt-het-goede-bericht~	vrede	aan-jullie	degenen	ver-weg
En	bij zijn komst	heeft Hij... ..verkondigd	vrede	aan u	die... ..waart	veraf

ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗΝ	ΤΟΙΣ	ΕΓΓΥΣ
en	vrede	aan-degenen	nabij
en	vrede	aan hen, die... ..waren	dichtbij

18 want door Hem hebben wij beiden in één Geest de toegang tot de Vader.

onder het oude verbond mocht slechts de hogepriester één keer per jaar het heilige der heiligen betreden

- nu mogen allen voortdurende tot de Vader komen

ΟΤΙ	ΔΙ	ΑΥΤΟΥ	ΕΧΟΜΕΝ	ΤΗΝ	ΠΡΟΣΑΓΩΓΗΝ	ΟΙ	ΔΜΦΟΤΕΡΟΙ
dat	door	hem	wij-hebben	de	toegang	de	beiden
want	door	Hem	hebben wij	de	toegang	-	beiden

ΕΝ	ΕΝΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
in	één	geest	naar-toe	de	Vader
in	één	Geest	tot	de	Vader

*19 Dus dan zijn jullie geen gasten
en bijwoners meer,
maar samen-burgers van de heiligen
en huisgenoten Gods,*

*de onderscheiden positie van Israël in
de ekklesia is voorbij! Geen speciale...*

- *besnijdenis-verwachting - één hoop*
- *besnijdenis-doop - één doop*
- *besnijdenis-Evangelie - één geloof*

ΑΡΑ	ΟΥΝ	ΟΥΚΕΤΙ	ΕΧΤΕ	ΞΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΠΑΡΟΙΚΟΙ
dus	dan	niet-meer	jullie-zijn	gasten	en	bijwoners
Zo	dan	geen... ..meer	zijt gij	vreemdelingen	en	bijwoners

ΑΛΛ	ΕΧΤΕ	ΣΥΜΠΟΛΙΤΑΙ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙΚΕΙΟΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
maar	jullie-zijn	mede-burgers	van-de	heiligen	en	huisgenoten	van-de	God
maar	_	medeburgers	der	heiligen	en	huisgenoten	_	Gods

²⁰ *opgebouwd wordend* op het fundament van de apostelen en profeten, terwijl Christus Jezus zelf de hoeksteen is.

ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΗΘΕΝΤΕΣ ΕΠΙ ΤΩ ΘΕΜΕΛΙΩ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΦΗΤΩΝ
|op-gebouwd-wordende op het fundament van-de afgevaardigden en profeten
gebouwd op het fundament van de apostelen en profeten

ΟΝΤΟΣ ΑΚΡΟΓΩΝΙΑΙΟΥ ΑΥΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΙΗΣΟΥ
|van-zijnde sluitsteen-in-de-uiteerste-hoek zelf Christus Jezus
terwijl... ...is de hoeksteen zelf Christus Jezus